





# Ihr persönlicher Organspendeausweis in Litauisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

Pareiškimas dėl organų donorystės	<p>Aš pareiškiu, kad po mano mirties, jei mano <b>organai/audiniai bus tinkami persodinti:</b></p> <p><input type="radio"/> <b>TAIP</b>, aš leidžiu paimti organus ir audinius iš mano kūno po to, kai gydytojai patvirtins mano mirtį.</p> <p>arba <input type="radio"/> <b>TAIP</b>, aš leidžiu panaudoti visus organus ir audinius, <b>išskyrus</b> toliau nurodytus:</p> <p>arba <input type="radio"/> <b>TAIP</b>, aš leidžiu panaudoti <b>tik</b> toliau nurodytus organus/audinius:</p> <p>arba <input type="radio"/> <b>NE</b>, aš nenoriu, kad iš mano kūno būtų paimami organai ar audiniai.</p> <p>arba <input type="radio"/> <b>TAIP</b> ar <b>NE</b> turėtų nuspręsti toliau nurodytas asmuo:</p> <p>Pavardė, vardas _____ Telefono numeris _____</p> <p>_____</p> <p>_____ Pašto kodas, gyvenamoji vieta _____</p> <p>_____</p> <p>Vieta <b>pastaboms/papildomai informacijai</b></p> <p>DATA _____ PARAŠAS _____</p>	<p><b>Organų donorystės liudijimas</b> </p> <p>pagal Persodinimo įstatymo 2 straipsnį</p> <p><b>Organų donorystė</b></p> <p>Pavardė, vardas _____ Gimimo data _____</p> <p>_____</p> <p>_____ Pašto kodas, gyvenamoji vieta _____</p> <p>_____</p> <p><b>BZgA</b> Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung </p>
-----------------------------------	---	--

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	<p>Für den Fall, dass <b>nach meinem Tod</b> eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:</p> <p><input type="radio"/> <b>JA</b>, ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.</p> <p>oder <input type="radio"/> <b>JA</b>, ich gestatte dies, mit <b>Ausnahme</b> folgender Organe/Gewebe:</p> <p>_____</p> <p>oder <input type="radio"/> <b>JA</b>, ich gestatte dies, jedoch <b>nur</b> für folgende Organe/Gewebe:</p> <p>_____</p> <p>oder <input type="radio"/> <b>NEIN</b>, ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.</p> <p>oder <input type="radio"/> Über <b>JA</b> oder <b>NEIN</b> soll dann <b>folgende Person entscheiden:</b></p> <p>Name, Vorname _____ Telefon _____</p> <p>_____</p> <p>_____ PLZ, Wohnort _____</p> <p>_____</p> <p>Platz für <b>Anmerkungen/Besondere Hinweise</b></p> <p>DATUM _____ UNTERSCHRIFT _____</p>	<p><b>Organspendeausweis</b> </p> <p>nach § 2 des Transplantationsgesetzes</p> <p><b>Organspende</b></p> <p>Name, Vorname _____ Geburtsdatum _____</p> <p>_____</p> <p>_____ PLZ, Wohnort _____</p> <p>_____</p> <p><b>BZgA</b> Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung </p> <p>Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer <b>0800/90 40 400</b>.</p>
---------------------------------------	--	--

Schneiden Sie den Ausweis einfach aus und tragen Sie Ihre Daten in die vorgegebenen Felder ein. Der Ausweis wird an keiner offiziellen Stelle registriert oder hinterlegt. Aus diesem Grund sollten Sie ihn immer bei sich tragen und Freunden und Angehörigen von Ihrer Entscheidung erzählen.

Glossar			
deutsch	litauisch	deutsch	litauisch
Herz	širdis	Teile der Hirnhaut	smegenų dangalai
Lunge	plaučiai	Gehörknöchelchen	klausos kauliukai
Leber	kepenys	Herzklappen	širdies vožtuvai
Nieren	inkstai	Teile der Haut	oda
Bauchspeicheldrüse	kasa	Teile der Blutgefäße	kraujagyslės
Darm	žarnynas	Teile des Knochengewebes	kaulų čiulpai
Hornhaut der Augen	ragena	Teile der Sehnen	sausgyslės